

# Dassault Mirage III BZ *Matchbox original* 1992 **Revell**

40055-0389

© 1998 BY REVELL AG

**DEUTSCH: ACHTUNG:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile. Gummiband, Klebeband und Waschklemlammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtrocknen lassen; erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 70 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lospapier andrücken.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο πληροφοριών πριν τη συναρμολόγηση. Κάθε κομμάτι είναι αριθμημένο. Προτείνεται να ακολουθείτε τα βήματα συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: Μαχίρι και λίμα για να αφαιρέσετε και να καθαρίσετε τα εξαρτήματα: ελαστικό επίδεσμο, χαρτοταινία και μονοτάλκια ρούσων για να κρατήσετε τα κομμάτια μετά τη συγκόλληση. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με υγρό διαλυτικό, σκουπίστε τα καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν για καλύτερο βήσιμο. Ψύστε το χρώμα και την μπογιά από τις περιοχές που πρόκειται να κολλήσουν. Τα μικρά εξαρτήματα βήψτε τα στο πλυσίδιο τους πριν τα αφαιρέσετε. Αφήστε το χρώμα να στεγνώσει καλά πριν συνεχίσετε τη συναρμολόγηση. Κόψτε τις χαλκομανίες μία προς μία και βυθίστε τις σε χλιαρό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε τις χαλκομανίες από το χαρτί και πιέστε τα ελαφρά.

**FRANÇAIS: ATTENTION:** lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décals. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratter le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

**NEDERLANDS: OPGELET:** alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het afbramen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

passen, de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen verven vóór deze van het getraam verwijderd worden. De verf goed laten drogen en eerst dan verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitknippen en ca. 20 seconden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met vloeipapier aandrukken.

**SVENSKA: VIKTIGT:** Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tank igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tejp och klädnyppor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdetaljerna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekaler att fastna bättre. Proppassa alltid detaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastlim. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska limmas. måla smådetaljerna innan du skar loss dem. Låt all färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje dekal för sig och blöt den i ljummet vatten i ungefär 20 sekunder, och låt dekalen glida av papperet och ner på det markerade laget. sug sedan forsiktigt upp det mesta vattnet med laskpapper eller en tygtrasa.

**ITALIANO: Attenzione:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per rimuovere e rifinire le parti elastiche nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciacquare e lasciar asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e delle 'decals'. Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente 'Revell plastic cement'. Usare poco collante. Grattare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le 'decals' ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni 'decal' nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

**ESPAÑOL: ATENCIÓN:** cuidadosamente lean la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada. Consideren la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lima para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, después de engomadas. Lavar el plástico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesión de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encolar. Solamente utilizar pegamento plástico Revell. Utilizar el pegamento cuidadosamente y sin exceso. Raspar el cromado y la pintura en la zona que ha de ser encolada. Pintar las piezas pequeñas giratorias antes de sacarlas. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

Form ist Eigentum der Revell AG  
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Το καλούπι είναι ιδιοκτησία της Revell AG  
Η μη νόμιμη απομίμηση υπόκειται σε ποινική δίωξη.

Forme est propriété de Revell AG  
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.  
Vorm is eigendom van Revell AG  
Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.



Kleben  
Κόλλα  
A coller  
Lijmen  
Limmas  
Incollare  
Engomar



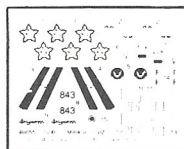
Nicht kleben.  
Na μην κολλήθω.  
A ne pas coller.  
Niet lijmen.  
Tímmitas ej  
Non incollare  
No engomar



Anzahl der Arbeitsgänge  
Αριθμός βήματος εργασίας  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal der bouwhandelingen  
Αντί αριθμίσματα.  
Numero di passaggi  
Numero de operaciones de trabajo



Wahlweise  
Προαιρετικό  
Facultatief  
Ter keuze  
Valfritt  
Facultativo  
Opcional



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.  
Βάψτε τις χαλκομανίες στο νερό και τοποθετήστε τις.  
Mouiller et appliquer les décals.  
Transfer in water even laten weken en opbrengen.  
Blöt och fast dekalerna.  
Immergere in acqua ed applicare decal.  
Remojor y aplicar las calcomanias.



Abbildung zusammengebauter Teile.  
Παρουσιάζεται συναρμολογημένο  
Vu assemblée  
Afbeelding van een gebouwde onderdeel  
Visas hopsatt  
Figura assemblata  
Presentado montado



Klarsichtteile  
Καθαρα εξαρτήματα  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Genomskinliga detaljer  
Parte trasparente  
Limpiar las piezas

Für den Zusammenbau / Bemalung empfehlen wir Matchbox-Kleber und Matchbox-Farben.  
Για τη συναρμολόγηση και το βήσιμο του μοντέλου σας προτείνουμε κόλλα και χρώματα Matchbox.  
Pour l'assemblage et la décoration, nous recommandons la colle Matchbox et les peintures Matchbox.

Voor het samenstellen en beschilderen bevelen wij Matchbox lijm en Matchbox verf aan.  
Per l'assemblaggio e la pittura consigliamo collante Matchbox e colori Matchbox.  
Para el montaje y pintado aconsejamos pegamento Matchbox y colores Matchbox.  
För hopsättning och målnig rekommenderar vi Matchbox lim och Matchbox färger.

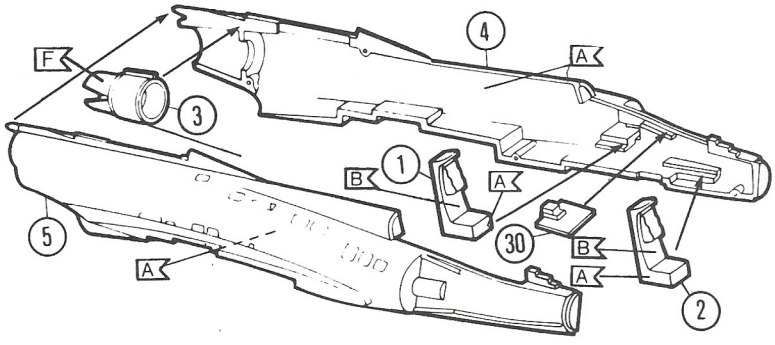
<b>A</b> - MATT LIGHT GREY ΑΝΟΙΚΤΟ ΓΚΡΗ MAT GRIS CLAIR MAT MATT LIGHT GRAY MAT LUSOGR GRIGIO CHIARO SMORTO	<b>80%</b> MATT GREENISH GREY MATT ΓΚΡΙΖΟΠΡΑΖΙΝΟ GRIS VERT MAT MATT GREEN GRAY MATT GRIGIÖRN GRIGIOVERDE SMORTO	<b>B</b> 20% MATT BLACK ΜΑΥΡΟ MAT NOIR MAT MATT ZWART MATT ZWART NERO SMORTO	<b>C</b> MATT OCHRE OKRA MAT OCRE MAT MATT OKRA OCRA SMORTO	<b>D</b> MATT BLACK ΜΑΥΡΟ MAT NOIR MAT MATT ZWART MATT ZWART NERO SMORTO	<b>E</b> ALUMINIUM ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM	<b>F</b> METALLIC GREY ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΓΚΡΗ GRIS METALLIQUE LJZERKLEUR JARRONCRA FERRO	<b>G</b> ANTHRACITE ΑΝΘΡΑΚΙΤΗ ANTHRACIT ANTHRACIT ANTHRACIT
--	---	--	--	--	---	--	--



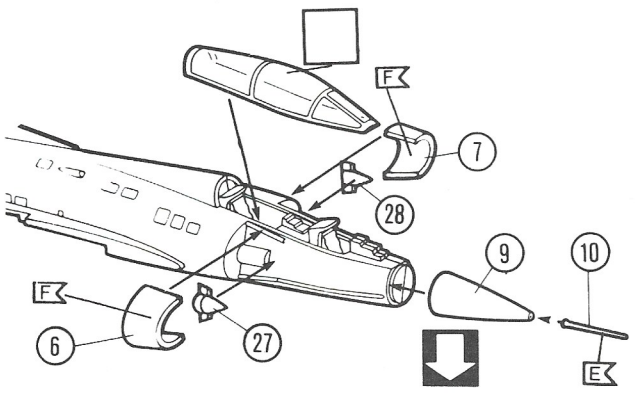
ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΚΑΤΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ

Distribuito da: De Agostini Hellas Ltd.

# 1

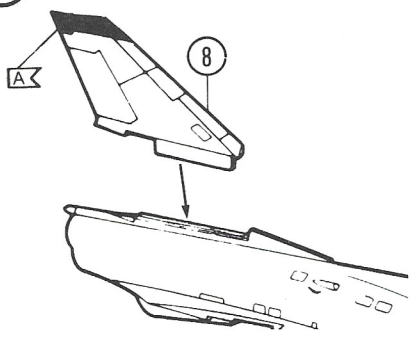


# 2

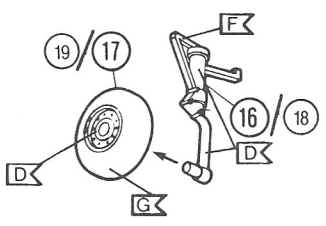


Zur Ausbalancierung mit Gewicht beschweren.  
 Χρησιμοποιήστε βάρος για ζυγοστάθμιση.  
 Utiliser des poids dans le nez des avions pour les maintenir horizontaux.  
 Voor de juiste balans gewicht plaatsen.

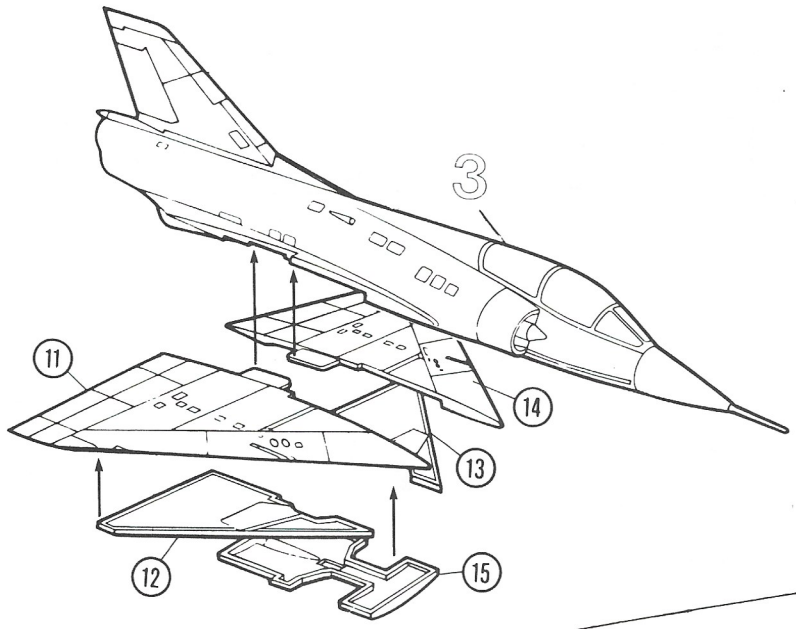
# 3



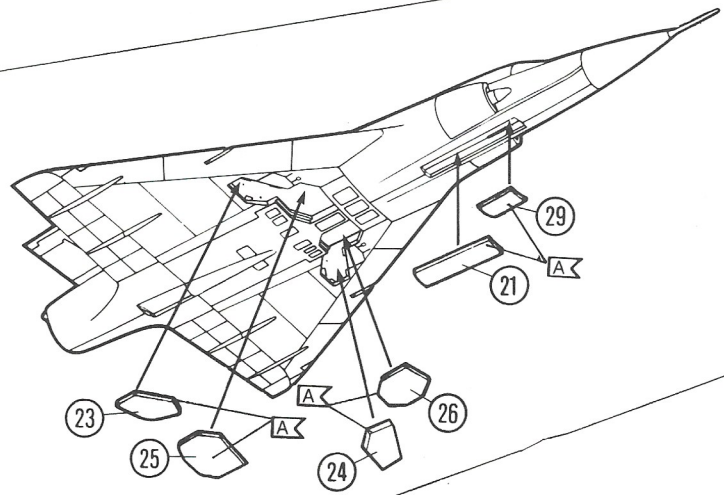
# 4



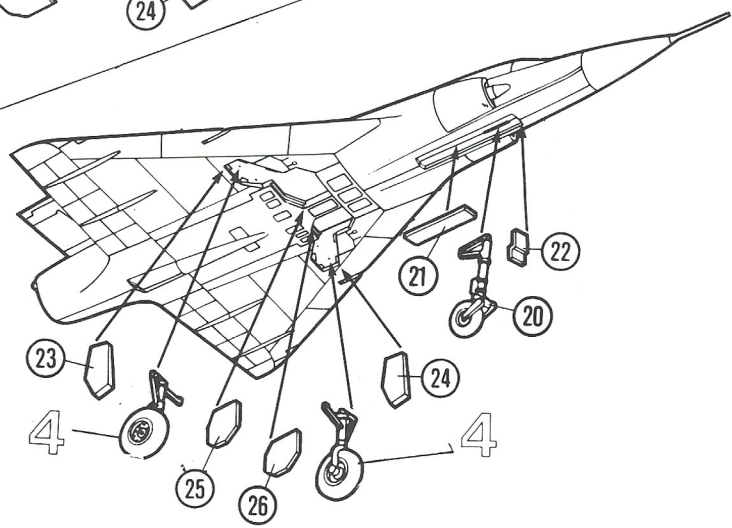
5 



6  ?

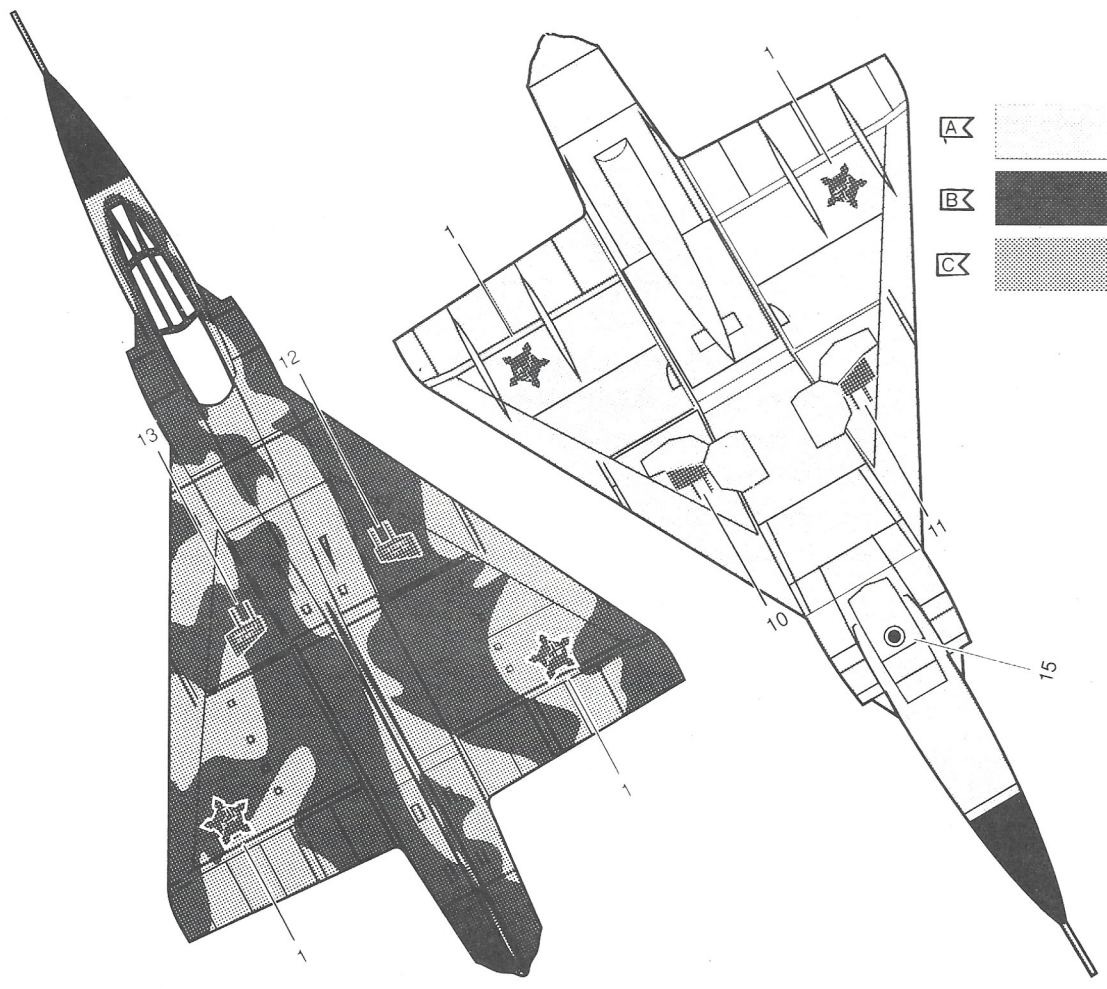
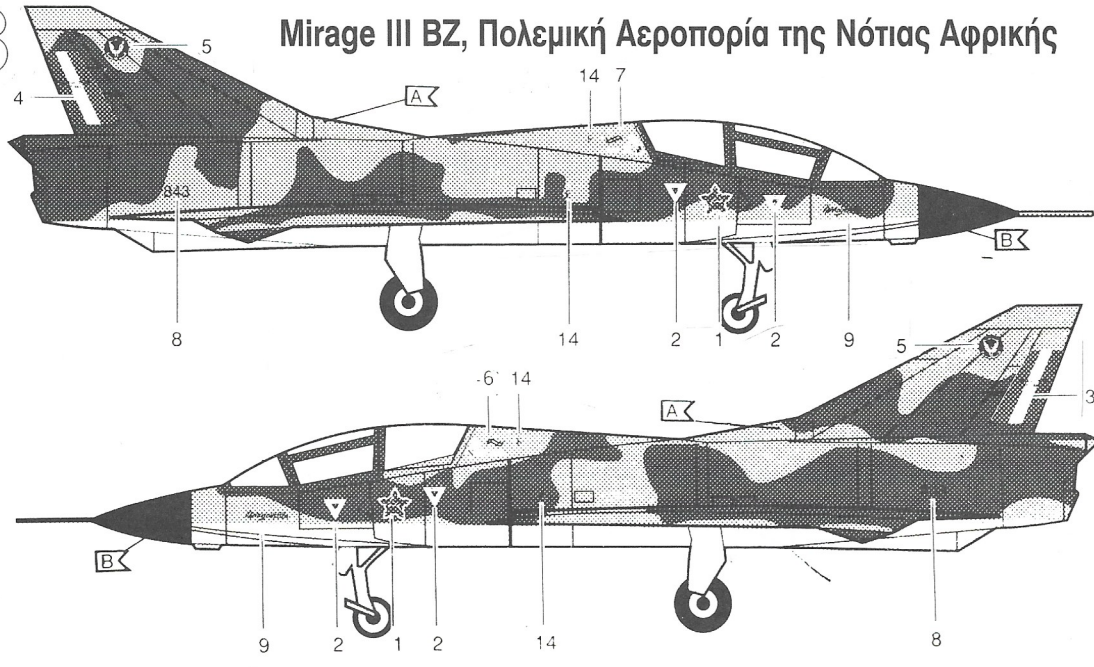


7  ?





# Mirage III BZ, Πολεμική Αεροπορία της Νότιας Αφρικής



A	[White box]
B	[Black box]
C	[Grey box]